

## **Po wakacjach ponownie rusza całoroczny polsko-niemiecki projekt „CYRKUS w sklepie | im Laden“.**

Zanim jednak rozpoczną się regularne, cotygodniowe warsztaty, stowarzyszenie KulturBrücken Görlitz e.V. otworzy drzwi swojej siedziby przy Jakobstraße 5 w Görlitz, aby zaprosić na tydzień próbny. Od 13 do 17 września, w godzinach 15.00-18.30, dzieci i młodzież od 4 do 18 lat, ale także dorośli będą mogli spróbować swoich sił w różnych dyscyplinach cyrkowych.

W sezonie 2021/2022 oferowane będą następujące warsztaty:

akrobatyka, zabawy CYRKUS-owe, Baby-CYRKUS, akrobatyka powietrzna, akrobatyka powietrzna dla dorosłych, produkcja muzyczna & zespół, monocykl, klaunada & żonglerka, trening żonglerki dla dorosłych, młodzieżowe varieté, różnorodności dla juniorów.

Sezon rozpoczyna się **20 września**, a kończy **na początku maja 2022** r. Publiczne występy odbędą się w grudniu na Śląskim Jarmarku Bożonarodzeniowym w Görlitz oraz na występie kończącym sezon, na początku maja 2022 r. Do udziału w Tygodniu Dni Otwartych nie jest wymagane wcześniejsze zgłoszenie.

Kontakt: [kontakt@cyrkus.eu](mailto:kontakt@cyrkus.eu)

[Strona projektu tutaj](#)

vorläufiges PROGRAMM		PROGRAM tymczasowy	
<b>Montag</b>		<b>Poniedziałek</b>	
Band, Musikproduktion (ab 11 Jahren)	16:15 - 17:45	Zespół, produkcja muzyki (od lat 11)	16:15 - 17:45
<b>Dienstag</b>		<b>Wtorek</b>	
CYRKUS-Spiel I (4-5 Jahre)	15:00 - 16:00	Zabawy CYRKUS-owe I (4-5 lat)	15:00 - 16:00
Einrad (ab 7 Jahren)	15:30 - 17:00	Monocykl (od lat 7)	15:30 - 17:00
CYRKUS-Spiel II (5-7 Jahre)	16:15 - 17:15	Zabawy CYRKUS-owe II (5-7 lat)	16:15 - 17:15
JuniorJugendVarieté (10-13 Jahre)	17:30 - 19:15	Rozmaitości dla juniorów (10-13 lat)	17:30 - 19:15
<b>Mittwoch</b>		<b>Środa</b>	
Luftartistik Einstieg (ab 9 Jahren)	15:30 - 17:00	Akrobatyka powietrzna dla początkujących (od lat 9)	15:30 - 17:00
Luftakrobatik Fortgeschrittene	17:15 - 18:45	Akrobatyka powietrzna dla zaawansowanych	17:15 - 18:45
Luftakrobatik (für Erwachsene)	19:00 - 20:30	Akrobatyka powietrzna (dla dorosłych)	19:00 - 20:30
<b>Donnerstag</b>		<b>Czwartek</b>	
Bodenakrobatik Einstieg & Fortgeschrittene (ab 7 Jahren)	15:30 - 17:00	Akrobatyka w parach dla początkujących & zaawansowanych (od lat 7)	15:30 - 17:00
Jonglage & Clownerie (ab 7 Jahren)	16:00 - 17:30	Klaunada & żonglerka (od lat 7)	16:00 - 17:30
JugendVarieté (ab 14 Jahren)	17:00 - 19:00	Młodzieżowe variete (od lat 14)	17:00 - 19:00
Offenes Training	20:00 - 22:00	Trening otwarty	20:00 - 22:00
<b>Freitag</b>		<b>Piątek</b>	
Baby-CYRKUS (bis 3 Jahre)	15:30 - 16:30	Baby-CYRKUS (do lat 3)	15:30 - 16:30
<b>Das Projekt wird gefördert von:</b>		<b>Projekt współfinansowany przez:</b>	
 		 	

# CYRKUS

GÖRLIT ZGORZELEC

# CYRKUS

GÖRLIT ZGORZELEC

## Tydzień drzwi otwartych

W sklepie CYRKUS  
ul. Jakobstraße 5 (podwórze), Görlitz

13. - 17.09.2021 r  
codziennie godz. 15:00 - 18:30

Poznajcie sklep CYRKUS,  
warsztaty i prowadzących!  
Wypróbujcie rekwizyty cyrkowe!  
Zapiszcie się!

## Schnupperwoche

Im CYRKUS-Laden  
Jakobstraße 5 (im Hinterhof), Görlitz

13. - 17.09.2021  
jeden Tag 15:00 - 18:30 Uhr

Lernt den CYRKUS-Laden,  
die Workshops und die  
Workshopleitenden kennen!  
Probiert einzelne Zirkusutensilien aus!  
Meldet euch an!



[www.cyrkus.eu](http://www.cyrkus.eu)

[www.cyrkus.eu](http://www.cyrkus.eu)

Projekt realizowany przez:  
stowarzyszenie  
KulturBrücken Görlitz e.V.  
Handwerk 13, 02826 Görlitz  
kontakt@cyrkus.eu



we współpracy z:  
Miejskim Domem Kultury (MDK) w Zgorzelcu



MIEJSKI DOM KULTURY



Ein Projekt des:  
KulturBrücken Görlitz e.V.  
Handwerk 13  
02826 Görlitz  
kontakt@cyrkus.eu

in Koopertion mit:  
Miejski Dom Kultury (MDK) Zgorzelec



MIEJSKI DOM KULTURY









FOTO: FLORIAN GAERTNER











źródło: KulturBrücken Görlitz e.V.